



ಕೆನ್ನೆಗಳ ಮೇಲೆ ಒಂದೆರಡು ತೊಟ್ಟು ಕಣ್ಣೀರು
ನಿಧಾನವಾಗಿ ಉರುಳುತ್ತಿತ್ತು.

రామచంద్ర అవర కణ్ణుగల మేలిద్ద
 కన్నడక తేగెదు అవన జీబినల్లిద్ద కరకోక
 తేగెదుచొండు కణ్ణేనున్న ఒకద్ద. అతే
 శారదా మాయాచమో కణ్ణుగలిగే కప్పు కన్నడ
 హాకేంటిద్దయ్యరు. బహుళః కణ్ణుగలిగే
 ఏనాదురు తేందరే ఆగితేల్లి పనో?
 గొత్తుగలిల్ల. అవర కణ్ణుగళల్లూ కణ్ణేరు
 బచుత్తిత్తు. ఈగ రామచంద్ర మత్తు జ్యోతి
 ఇబ్బరూ నన్న పాదగళన్న ముట్టి నమస్కార
 మాడిదురు అవరు తంద్ది హవిన
 హారగళన్న నన్న ఎదెయి మేలే హాకిదురు.
 ఈగాగలే నన్న ఎదెయి మేలే భార
 తాలులారదమ్మ తూకద హంచిన హారగళు
 బిద్దిద్దవ. నన్న సహోద్మోగిగళు ఎల్లరూ
 సేరి ఒందు దూడై హారవన్న నన్న ఎదెయి
 మేలే ఇట్టు ఒబ్బెబ్బరాగి నన్న పాదగళన్న
 ముట్టి నమస్కార మాడి పక్షే సరిదు
 నింతుశోండరు. బదుకు నిజవాగియూ
 ఒందు నాటక రంగవే సరి. నావు
 తీళిదుచొండంతే అదు నసెయివుదే ఇల్ల.
 ఎల్లవూ విధి ఎన్నువుదు ఇదే కారణాణ్ణ.
 నాను ఎల్లర కంగో నోఱప్తత, ఎల్లరూ
 ఏనేను మాతనాపుత్తారే ఏంబుదన్న
 కిచికోట్టు కేళ్ళుక్కిద్దేనే. ఎకెందరే ఈ
 భంచియ మేలే ఇదు, నన్న కోనే
 దిన ఇరబేచు? నాను కుళితిరువ నుగ్గి
 మరద కేళగే ఇబ్బరు నింతిద్దారే. అవరు
 మాతనాపుత్తార్థ మాతుగళు ననగే కేళిసి
 అవర కడగే ధిరెనఁ బగి నోచిదే.
 అపర్చిబురు హత్తిరఁ నిలితిరువ నారాయణిసి
 ఎళ్ళరికి నేడువంతే హేళుక్కిద్దారే. 'హుపారా
 ఎల్లియాదరు ఉసిరు బిట్టియేయి. బిట్టిరే
 నెను, నన్న పశ్చి మళ్ళు అన్నాయివాగి
 సత్తు హోగ్గురో' ఎన్నువ మాతుగళు నన్న
 కిపెగే బిద్దు గలబిలిగొండు అవర కడగే
 మత్తే నన్న కణ్ణుగళన్న నేట్టి. యారివరు?
 నమ్మ ఫామ్మ హౌసోనల్లి యావాగలూ
 నోడిల్లవల్ల? మత్తే మత్తే యోచిసి
 నోచిదే. ఒకళ దినగళ హిందే ఫామ్మ
 హౌసోనల్లి కేలవు దినగళు కేలవ మాతుత్తార్థ
 నమ్మ పక్షుద కల్పియ బాగిగళన్న తేలుడువ
 వడ్డర మడుగరు. అవర ములిగళన్న
 నోచిద్దే ననగే నిధానవాగి ఏనేనో
 జూపక్షే బరచొడితి. మంపరు
 మంపరాగి... కణ్ణుగళన్న ముఖ్యేచొండు నన
 జూపక శత్రుయ నరమందలదల్లిల్ల. కేవాకి
 మడుకాడి ఎల్లో ఏనో ఆశదల్లి కేళగే
 బిద్దిద్ద ఏపయివన్న తడకాడ నోచిదే.
 నన్న కేకాలుగిగళన్న హిదుచొండు ముఖ్యే
 తలెదింబన్న ఒక్కి సాయిసిదవరు ఇవరే
 ఇరబేకేనో? నారాయణిగి ఎళ్ళరికి

ಯාකා කේදුම්පිදාරේ? නිස් සායනකළ
න්‍යු බාවාර් හෝ සාන්ලි යාරා ඇරඹිලු
නාරායෙන, නාරායෙන ප්‍රී පර
සංඛධිකර එහින්ලි මාද්‍ය ඇද් ටැනු
හෝගිදුරු. සායනකළ ස්තූමුඩුමු
ක්‍රුලු බාවාර් හෝ සාගීරා මුහුදී ඔබු
බාවාර් හෝ සාන්ලි ම්‍යෙයුලී මාංසය මේ
ම්‍යාලිකොංදු හාගේ කොළඹුමුහුදී. සාමි
න්‍යු තෙවුන ම්‍යෙයි හෝගිදුරු.

କଣ ନ୍ତର ଶାବିନ ବ୍ୟାଗେ ନାହିଁ ମନ୍ଦିନିଲ୍ଲି
ବଂଦୁ ନିଶ୍ଚିରପଦା ଚିତ୍ତରେ ମୁହୂରତରେ
କୋରୁଣ୍ଡିତୁ. ହାଏଁ କଣ୍ଠା ଗଜନ୍ତୁ
ମୁଖୀକୋଠା ମତ୍ତୁ ପୃଷ୍ଠା ତରେକଷ୍ଟ ଦିଦ
ଯୋଳିଛିଲେକିମିନ୍ଦିରି. ନାମୁ କଣ୍ଠା
ମୁଖୀ ମଲିଗିଦ୍ଧାଗ ହରାକୁନ୍ତେ ବ୍ୟବ୍ଲୁ
ନାହିଁ ମୁଖିଦ ମେଲ୍ ତଳେଦିଲୁ ବ୍ୟବ୍ଲୁ
ହିଦିଦୁକୋଠାଙ୍କାଯିଲୁ. ଇଲ୍ଲିବ୍ୟବ୍ଲୁ
ଏରଦେବ୍ କୈଗଜନ୍ତୁ ଆ କରେଗେ କି କରେଗେ
ଏହିଦୁ ହିଦିଦୁକୋଠାଙ୍କାଯିଲୁ. ମତ୍ତେବ୍ ବ୍ୟବ୍ଲୁ
ଏରଦେବ୍ କାଳୁଗଜନ୍ତୁ ଗାୟିରୀଗି
ହିଦିଦୁକୋଠାଙ୍କାଯିଲୁ. ସୁମାରୁ
ହୋତୁ କଷ୍ଟପଟ୍ଟେ. ଅନନ୍ତର ପନାଯିଲୋ
ତିଳିଯାଲିଲ୍ଲ. ଏମ୍ବୀନ୍ ହୋତ୍ରିଗେ କୁତ୍ର ଲାଲ୍ ନାହିଁ
ଆତ୍ମପ୍ରେସ୍ ପ୍ରେତାତ୍ମପ୍ରେସ୍ ଗୋଜେଯ ମେଲ୍
କୁତ୍ରାକୋଠାଙ୍କିତୁ. ମୋଦଲୁ ନାରାଯଣ
ଛଳଗଦେ ବଂଦୁ ନାହିଁ ବ୍ୟବ୍ଲୁ ନୋଇଦ.
ଥାମୁ. ଏନା ଆଗିଲ୍ଲ. ମୋଗିନ ହୀତିର
ବେଳଳୁଗଜନ୍ତୁ ଇଟ୍ଟୁ ନୋଇଦ. ନାହିଁ ଲୁକିରାଟେ
ଯାବାଗଲୋ ନିମୁହୋତ୍ରିତୁ. ପାପ,
ହୃଦୟାଲ୍ଲ ଅବନ ପନୁ ମାଦଲୁ ସାଦ୍ରୁପିତୁ
ବେଳଳୁଗାରାଗିଦ୍ଧରେ ଯାରାଦର ଵେଦ୍ଧରନ୍ତୁ
ତୁତରୀଗି କରେଯିବହୁଦିତୁ? ଅଭ୍ୟ ଲେନ୍ଦାଗେ
ଫୋନ୍ ମାଦି କରେଯିବହୁଦିତୁ. ଇଲ୍ଲ
ଯାରିଗାଦରର ସଂଦେହ ବିନିଦିନ୍ଦରେ
ଫୋଲିକରିଗାଦର ତିଳିବୁବହୁଦିତୁ. ହୃଦୟ
ଜନରି ଅଦାପ ସୌକର୍ଯ୍ୟଗଳୁ ଇଲପଲ.

କାଦିବରିଯେ ମୋଦିଲିନ ପ୍ରାରାଷ୍ଟୁ
ଭମ୍ବୁ ଆପଲେଇଖିକୋଟି... (ଫାମ୍ରାଙ୍ଗଳୀଙ୍କୁ...
ମନେଯ ହୋରଗ ସଦ୍ବୁଧି ମନେଯ ଛଳିକିନି
ଛିଦିବିଦ ନାରାଯଣ ଶୁତ୍ରଲୁ ନୋଇଦ.
ଗିରଗଲ୍ଲି ଅଦଗି କୁଳିତ ଯାରେଇ ହଂତକରୁ
ଛି ହୋଇଦିବା ଆମୁମାନ ବାଦ
ଜୀବେନ କରୁତାଦବେଳୁ? ଅପ୍ରାରଣ୍ତି ଯାରେଇ
ହିଂଦିନିଂଦ ବିନ୍ଦୁ ନାରାଯଣ ବାଯିଯନ
ଗଢ଼ିଯାଇ ମୁଖ୍ୟ ହିକିଦକୋଠିନୁ 'ମଗେ
ବାଯ ତୈଗରେ ଅପରାଧ ଗିରିୟେ ନିନ୍ଗାର
ଆଗୁରୁଦ୍ଧ ଏବଂଦରୁ. ନାରାଯଣ ଭୟଦିଦ
ବାଯ ମୁଖ୍ୟ କୋଠିନୁ ହାଗେ କଣ୍ଠ ଗଢ଼ିନ୍ଦୁ
ବିଦୁତ୍ତ୍ଵ ଅପରାଧ ନୋହୁତ୍ ଜଳ୍ପୁବିଟ୍ଟ.
ମୁକ୍ତି, ଆ ହଂତକରୁ 'ନୋହୁ ନାରାଯଣ
କାଗ ଅପରୁ କୋଳିଯାଗିଲୁ. କୃଦୟାଭାବାତ
ଆଗିଦାର. ନିନ୍ତିନାଦର ବାଯ ବିଟ୍ଟେ ନିନ୍ତି
ମକ୍ଷଳ, ପତ୍ର, ନିନ୍ଗା ଜରେ ଗିରିଯାଗୁରୁତ୍ବ ଦେ

ಹುವಾರ್». ಎಂದಿದ್ದೆ ಗೋಡೆ ಹಾರಿ ಕತ್ತಲ್ಲೀ ಬೆಟ್ಟದ ಕಡೆಗೆ ಓಡಿಹೋದರು).

ముందినదు నిమగ్లు గొత్తుద విపయవే
అగిదే. ఆదరే నస్తన్న పక్షుద ఉరిన వడ్డర
హుపుగు సాయిసలు ఏను కారణ?
ఏనేసో యోజిసి నేలిదే. ననగే ఏనూ
హోళియల్లి. ఈగ నస్తిద పోలీస్
థాకేగే హోగలూ సాధ్యవిల్ల. ఈగ ననగే
గొత్తుదరూ ప్రయోజన ఏనూ ఇల్ల?

ತೆಗೆ ಇನ್ನಷ್ಟು ತಂಗಾರಿ ಬೀಸುತ್ತಿದ್ದ
ಸೂರ್ಯನೂ, ತಾನು ಹೊರಟಿ ಬಟ್ಟಿದ್ದೇನೆ
ಎಂದು ಪ್ರವಚಕ್ಕೆ ಸಾರುತ್ತಿದ್ದು ಅದನ್ನು
ಅಲ್ಲಿದ್ದವರೊಳ್ಳಬಂತು ಗಮನಿಸಿ 'ತೆಗಿಯಂತಪ್ರ
ಚೈಂ ಆಯಿತು ಏನು ಕತ್ತಲಾದ ಮೇಲೆ ಮಸಣಕ್ಕೆ
ಹೋಗ್ಗಿರೇನು?' ಎಂದಿದ್ದ ಸುತ್ತಲಿದ್ದ ಕೆಲವರು
ನನ್ನ ಮೇಲಿದ್ದ ಹುವಿನ ಹಾಗಳನ್ನೆಲ್ಲ ತೆಗೆದು
ಪಕ್ಕಿಟ್ಟಿಟ್ಟು ನನ್ನನ್ನು ನಾಲ್ಕಾರು ಜನ ಹಾಗೆ
ಎತ್ತಿಕೊಳ್ಳಲು ಕೈಗಳನ್ನು ಹಾಕಿದ್ದೇ ಮಹಿಳೆಯರೆಲ್ಲ
ಕೊಂಡಲು ಶರು ಮಾಡಿಬಟ್ಟಿರು. ಅವರ ಕೆಲಸ
ಅವರದು, ಇವರ ಕೆಲಸ ಇವರದು ಎಂಬತ್ತೆ ನನ್ನ
ಮೇಲಿದ್ದ ಬಟ್ಟಿಗಳನ್ನು ಬಿಳಿ ಬಿನಿಲಿನ ಸ್ಥಾನ
ಮಾಡಿ ಚಟ್ಟದ ಮೇಲೆ ನನ್ನನ್ನು ಮಲಗಿಸಿ ಬಿಳಿ
ಪಂಚೀಗಳಿರ ದೇಹವನ್ನು ಮುಕ್ಕಿ ಕೈಲಾಗಳನ್ನು
ಆಗಲೇ ವರ್ಕಿದ್ದ ಭಕ್ತದ ಹುಲ್ಲಿನ ಹಗ್ಗಗಳಿಂದ
ಕಟ್ಟಿದರು. ಉಳಿದ ಅದನ್ನೇನೇ ಪದ್ಧತಿಗಳನ್ನು
ಮಾಡಿ ಎಲ್ಲ ತಯಾರಾಗಿದೆ ತಾನೇ ಎಂದು
ಮಸಣಕ್ಕೆ ಬೇಕಾದ ಎಲ್ಲ ಸಾಮಾನುಗಳನ್ನು
ತೆಗೆದುಕೊಂಡು ದೇವರ ಹೆಸರುಗಳನ್ನು ಕೊಗುತ್ತ
ಚಟ್ಟವನ್ನು ಮೇಲಕ್ಕೆ ಎತ್ತಿ ನಾಲ್ಕು ಜನರು ತಮ್ಮ
ಭೂಗಳಿಗೆ ಮೇಲೆ ಹೊತ್ತುಕೊಂಡು ಹೊರಟು
ಬಿಟ್ಟಿರು. ನನ್ನ ತಮ್ಮನ ದೊಡ್ಡ ಮಗ ಕೈಯಲ್ಲಿ
ಒಂದು ಸ್ಥಾನ ಕುಂಡವನ್ನು ಹಿಡಿದುಕೊಂಡು ನನ್ನ
ಮುಂದೆ ಬರಿ ಮೃಯಲ್ಲಿ ನಡಯಿತ್ತಿದ್ದು. ಉಳಿದ
ಮತ್ತು ಕಡಲೆ ಪೂರಿಯನ್ನು ಜೆಲ್ಲುತ್ತಾ ಸಾಗಿದ್ದರು.
ಈ ನಡುವೆ ನಾನು ಹೇಗೆ ವಧುಬಿದು

କେବଳଗଳନ୍ତୁ ମୁହିରୁଦ୍ଧ କୋଣଦିପନାତେ
ନନ୍ଦ ଦେହପନ୍ଥ ସାକିଷମ୍ଭିଦ୍ଵ ଚକ୍ରଦ ମେଲେ
ବିଦ୍ରୂ ଅଦର ମେଲେଯେ ସାପାରି ମାଦୁତ୍ତିଦ୍ଵେ
ନାଈଗ ଡିନୁ କାଗେଯ ରଥପନ୍ଥ
ପଦେଦୁକୋଣଦିପନାତେ ତୋରୁତ୍ତିତ୍ତୁ. ଆଦରେ ଯାର
କଣ୍ଠେଗୁ କାଣେମୁକ୍ତିରଲିଲ୍. କେଲପୁ ନାଯାଗଙୁ
ମାତ୍ର ନନ୍ଦନ୍ତୁ ନେଇଦି ବୋଗାଳୁତ୍ତିରୁଵଠିତେ
କାଣେମୁକ୍ତିତ୍ତୁ. ବହୁଃ ଅପାଗଳ କଣ୍ଠେଗେ ନାମ
କାଣେମୁକ୍ତିଦ୍ଵେନୋ ଏନ୍ମୋ? ମହାଭାରତଦଲ୍ଲି
ସୁଗର୍ଦ ବାଗିଲିଗେ ମୋଦଲୁ ତଲୁହିଦ
ଦମ୍ଭାଦାନାନ ଜୀବେଗେ ଜିବିଦୁ ନାହିଁ ଆହୋ?

నన్న అత్తి మావ, సుభద్ర, ఇన్ని కేలవే
మహిళీయరు అల్లో నింతకొనండు నన్న కచేగి
నోచుత్తిద్దరు. నన్న సహోద్యోగిశు,
రామచంద్ర, నన్న తమ్మ తంగి సమోజభ
కుటుంబ, నన్న కుటుంబ హీగి ఆనేక